

**Volkskultur als Heimat für alle:  
Begegnen – Überschreiten – Zusammenkommen.  
Ljudska kultura kot domovina za vse:  
Srečanja – Prekoračitve – Druženja.**

2023 ist ein Jahr der Begegnung, der Offenheit und der Überschreitung von Grenzen hinsichtlich Themen und Inhalten, Formen und Formaten, Organisationen und Institutionen. Volkskultur ist im Wandel begriffen und aufgeschlossen gegenüber neuen kulturellen Entwicklungen der Gegenwart. Ein Anliegen des Schwerpunktjahres ist eine Selbstbefragung und das Hinterfragen bisheriger Vorstellungen von Volkskultur.

# TERMINE

## AUSGEWÄHLTER PROJEKTE ZUM SCHWERPUNKTJAHR 2023

### September – Dezember 2023

- 30. September 2023, 15 Uhr | Keltenwelt Frög, 9232 Rosegg

#### **CHORREGION WÖRTHERSEE ROSENTAL**

#### **SING – senza confini – MITtergradnegger**

#### **ohne Grenzen / brez meja**

Ein musikalisches Herbstfest im Alpe-Adria-Sinne und zu Ehren von Günther Mittergradnegger (er wäre 100 Jahre geworden). Programm: (Volks-)Lieder aus den 3 angrenzenden Ländern Kärnten, Slowenien, Friaul und vom Kärntner Liederfürsten Günther Mittergradnegger. Es singen Chöre aus unserer Chor-Region und Gastvereine. Volkstänze und gemeinsames Abschlusslied als 3-Länder-Schnasn. Moderation in 3 Sprachen. Kulinarische Leckerbissen und Getränke aus dem Alpe-Adria-Raum durch die Noreia Stub´n von Roland Steiger.

#### **Freier Eintritt**

Mehr Informationen: [www.cr-ws-ros.at](http://www.cr-ws-ros.at)

- 07. Oktober 2023, 18 Uhr | Stadpfarrkirche Klagenfurt

#### **ARTPHONICA**

#### **Chorkonzert „Gesehen sein. Ein Klang von Nähe | Tako kot sem. Zvok bližine“**

In unserer schnelllebigen Welt ist manchmal nur Zeit für einen kurzen Blick, für ein flüchtiges Lächeln. Und doch kennen wir sie alle: Die Suche nach tiefgründigen Begegnungen und den (Augen-)Blicken, die weiter gehen: „Wer sieht mich, wie ich

**Kärntner Kulturgremium  
Fachbeirat Volkskultur**

wirklich bin? Wer hebt den Schatz tief in mir drin, entdeckt, was in mir leuchtet?“, so heißt es in einem der Lieder, die an diesem Abend Herz und Seele bewegen. Die 25 Sänger:innen von Artphonica setzen sich in ihrem heurigen Konzertprogramm im Rahmen des Jahres der Volkskultur mit dem Thema „Gesehen sein – ein Klang von Nähe“ auseinander und begeben sich auf Spurensuche nach den menschlichen Sehnsüchten, Leidenschaften und Hoffnungen. Die aus Klagenfurt stammende Lyrikerin Verena Gotthardt (nominiert für den Ingeborg-Bachmannpreis 2021) verfeinert mit eigenen Texten den hochemotionalen Chorabend.

*Pevke in pevci še mladega zbora Artphonica so letošnji koncertni program posvetili geslu „Tako kot sem – zvok bližine“. V njem se spoprijemajo s človeškim hrepenenjem, strastjo in upanjem. „Kdo me vidi, kakršen sem? Kdo najde zaklad v meni, odkrije, kar se v meni sveti?“, tako pojejo v izvirni skladbi, ki je bila napisana prav za ta večer, ki ga bo popestrila mlada koroška skladateljica Verena Gotthardt z lastnimi besedili v obeh deželnih jezikih. Pod vodstvom Andreasa Gassnerja in Aline Priebornig zbor želi pričarati razne fasete človeškega življenja in čutenja na oder. Poleg prazvedbe „Gesehen sein“ bodo zazvene tudi kompozicije skladateljev Luca Marenzio, Morten Lauridsen, Edward Elgar, Andreas Gassner idr. Koncertni program pa bodo zaokrožile slovenske in nemške skladbe s Koroške in Slovenije.*

Karten VVK 15 € (tickets@artphonica.at), AK 20 €

Informationen: <https://artphonica.at/news/>

- 18. Oktober 2023 | Schlosstadel in Keutschach/Hodise

**SLOWENISCHER KULTURVEREIN ZVEDA KEUTSCHACH****Digitalisierung von Flur- & Hofnamen**

Informationen: [kultur.net/kaernten/keutschach/slowenischer-kulturverein-zvezda](http://kultur.net/kaernten/keutschach/slowenischer-kulturverein-zvezda)

- 19. Oktober 2023, 19 Uhr | Musilhaus, Bahnhofstr. 50, 9020 Klagenfurt

**HEYN VERLAG****Lesung und CD-Präsentation mit Gottfried Gfrerer *Wonn du amol geast. Karntna-Bluus* mit bisher unveröffentlichten Texten von Bernhard C. Bünker.**

»Heimatdichtung« ... *Das beinhaltet Melancholie und Traurigkeit ebenso wie Zorn und Wut über Ungerechtigkeit, menschliche Dummheit, soziale und ökologische Brutalitäten*« B. C. Bünker

Dietmar Pickl (Autor, Sänger und Komponist) und Martin Sadounik (Musiker) touren durch Kärnten, um den Dialektdichter Bernhard C. Bünker zu würdigen, der heuer 75 Jahre alt geworden wäre. Die Reise steht unter dem Motto *Olle im Doaf*: Dietmar Pickl liest aus dem gleichnamigen Buch, Martin Sadounik begleitet ihn auf dem Akkordeon.

**Freier Eintritt**

Mehr Info unter [www.verlagheyn.at](http://www.verlagheyn.at)

**Kärntner Kulturgremium  
Fachbeirat Volkskultur**

- ab 20. Oktober 2023, 19.30 Uhr | Kulturni dom Danica, Šentprimož-St. Primus  
**DANICA SLOWENISCHER KULTURVERBAND**  
**Dohodnina – Einkommensteuer (Jean-Jacques Bricaire)**  
**Komödie, mit deutschen Untertiteln**  
Theatergruppe: Teatr Danica  
Regie: Alenka Hain  
Premiere: 20. 10. 2023, 19.30,  
Wiederholung: 22. 10. 2023, 18.00  
Weiterführender Link: [www.danica.at](http://www.danica.at)
- 21. Oktober 2023, 15.00 – 17.00 Uhr | Freiraum Otelo, Villach  
**„Zsam wachsen durch zsam kochen - Persisch/kurdisch/arabische Küche  
Kennenlernen“**  
Ganzjahresprojekt mit Veranstaltungen und Internetpräsenz zur Förderung der kulturellen Völkerverbindung. Gemeinsam werden Gerichte, wie beispielsweise gefüllte Weinblätter, vorbereitet und verkostet.  
Link: <https://nakomm.org/event/zsam-wachsen-durch-zsam-kochen/>
- 21. Oktober 2023, 19.30 Uhr | Kultursaal Marktgemeinde Griffen  
**GEMISCHTER CHOR GRIFFEN**  
**Gemeinsame Melodien im deutschen und slowenischen Kärntner Volkslied**  
**Skupne viže v nemški in slovenski koroški ljudski pesmi.**  
Gemeinsame Melodien im deutschen und slowenischen Kärntner Volkslied werden vorgestellt in Form einer Präsentation- des von beiden Kulturen gemeinsam verwendeten Melodiengutes in Form eines Konzerts mit deutsch- und slowenischsprachigen Chören und Gesangsgruppen(Gemischter Chor Griffen, Oktett Suha, Quintett Ponfeld, Sängerrunde Ebriach) - einer Notenedition dieser Lieder - gesammelt, bearbeitet und kommentiert unter Mitarbeit von Reinhard Kühr, Hans Mosser und Engelbert Logar.  
Informationen: [griffnerchor.weebly.com](http://griffnerchor.weebly.com)
- 21. Oktober 2023, 19.00 Uhr | Kulturni Dom  
**KULTURNI DOMI PLIBERK/BLEIBURG**  
**Jubiläumsveranstaltung: gestern – heute – morgen.**  
Informationen: [kulturnidom.at](http://kulturnidom.at)
- 20. – 25. November 2023  
**SLOWENISCHER KULTURVERBAND / SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA**  
**Buchpräsentation „Schmuggeln“**  
[spz.slo.at](http://spz.slo.at)

## Kärntner Kulturgremium Fachbeirat Volkskultur

- 25. November 2023, Alban-Berg-Saal der CMA Ossiach &  
26. November 2023 Festsaal des Europagymnasiums in Klagenfurt

### **MADRIGALCHOR KLAGENFURT**

#### **Jubiläumskonzert. Neue-alte Lieder aus Kärnten**

Informationen: [madrigalchor.at](http://madrigalchor.at)

Im Rahmen des Jahres der Volkskultur haben wir die Ehre den 100. Geburtstag unseres Chorghründers Dr. Günther Mittergradnegger, wie auch unser 75-jähriges Bestandsjubiläum zu feiern. Aus diesem Anlass haben wir uns für ein Programm entschieden, in dem wir uns den Werken Mittergradneggers widmen, aber auch neue Wege gehen. Wir haben zu seinen Werken Kompositionsaufträge an junge Künstler:innen vergeben, diese sind Anna Anderluh, Marius S. Binder, Christopher Kuess; Marina Schacherl und Klaus Waltritsch. Die Werke der 5 Komponist:innen werden im Rahmen unserer Konzerte uraufgeführt. Ein Teil unseres Programmes wird vom Ensemble DUO KLAK gestaltet.

Details demnächst unter: <https://madrigalchor.at/>

- Advent 2023, Sondertermine 3., 10. und 17. Dezember | Südkärnten

### **KATHOLISCHER KULTURVEREIN DRAVA, ŽVABEK**

#### **Der besondere Adventkalender/Adventni Koledarj**

Auf Initiative des Kulturvereines KPD Drava schließen sich jeweils zwei oder drei Kulturvereine aus Südkärnten zusammen und öffnen ab dem 1. Dezember jeweils ein »Türchen« des dialektalen Adventkalenders. Dieser ganz besondere Adventkalender soll die Vielfalt der Dialekte in Kärnten/ Koroška sichtbar und hörbar machen. Gerade für die slowenische Volksgruppe ist der Verlust dieser Idiome sehr schmerzlich und der Täler übergreifende Zusammenhalt soll zeigen, dass einer Revitalisierung dieser Sprachschätze nichts im Wege stehen sollte.

*Na pobudo Katoliškega prosvetnega društva Drava se dve ali tri društva združijo in od 1. decembra naprej vsak dan odprejo »vrata« dialektalnega adventnega koledarja.*

*Adventni koledar naj pokaže pisanost koroških narečij. Posebno za slovensko narodno skupnost je izguba teh idiomov še kako boleča. Sodelovanje preko dolin naj pokaže, da ni nobenih ovir pri oživiljanju naših jezikovnih zakladov.*

Weitere Informationen (ab Oktober) und Video-Stream: [www.kpddrava.at](http://www.kpddrava.at)

- Ganzjahres-Schulprojekt

### **OTELO Greifenburg**

#### **Von alten HANDWERKSTRADITIONEN bis zu INDUSTRIE 4.0.**

Sammlung, Archivierung und Präsentation von alten Kärntner Handwerkstraditionen für und mit Jugendlichen in Greifenburg und im gesamten Oberen Drautal.

Informationen: [otelo-greifenburg@gmx.at](mailto:otelo-greifenburg@gmx.at)